

日國協理事長森田堯丸

斥責日本政府

竄改侵華史實

毒害日本下一代表破壞中日關係

【路透社東京八日電】日國協理事長森田堯丸，在東京對記者發表談話，斥責日本政府，謂其竄改侵華史實，毒害日本下一代表，破壞中日關係。森田氏謂：日本政府在侵華戰爭中，曾犯下滔天罪行，但日本政府卻不承認，並竄改史實，以掩飾其罪惡。森田氏又謂：日本政府之此種行為，不僅損害日本之國際信譽，且將毒害日本下一代表，使其在未來之國際事務中，採取錯誤之行動，從而破壞中日兩國之友好關係。森田氏呼籲日本政府，應正視歷史，承認其在侵華戰爭中之罪行，並與中國人民達成協議，以實現兩國之和平與友好。

日本政府強迫

竄改侵華史實

【中央社東京八日電】日本政府在侵華戰爭中，曾犯下滔天罪行，但日本政府卻不承認，並竄改史實，以掩飾其罪惡。日本政府之此種行為，不僅損害日本之國際信譽，且將毒害日本下一代表，使其在未來之國際事務中，採取錯誤之行動，從而破壞中日兩國之友好關係。日本政府應正視歷史，承認其在侵華戰爭中之罪行，並與中國人民達成協議，以實現兩國之和平與友好。

日軍侵略我國暴行

南京屠城屍如山積

【路透社南京八日電】日軍在南京屠城之暴行，已達到了令人髮指的地步。據目擊者稱，南京城內到處都是被殺害之中國平民之屍體，屍體如山積，血流成河。日軍之此種暴行，不僅對中國人民造成了巨大之傷害，且嚴重損害了日本之國際形象。中國政府已向日方提出嚴正交涉，要求日方停止其暴行，並對受害者進行賠償。

不接見日本派三流官員

赴韓解釋教科書事件

【路透社東京八日電】日本政府在侵華戰爭中，曾犯下滔天罪行，但日本政府卻不承認，並竄改史實，以掩飾其罪惡。日本政府之此種行為，不僅損害日本之國際信譽，且將毒害日本下一代表，使其在未來之國際事務中，採取錯誤之行動，從而破壞中日兩國之友好關係。日本政府應正視歷史，承認其在侵華戰爭中之罪行，並與中國人民達成協議，以實現兩國之和平與友好。

香港要求仲裁法國的非法行為

【路透社香港八日電】香港政府已向日方提出嚴正交涉，要求日方停止其暴行，並對受害者進行賠償。香港政府又謂：日方之暴行，已嚴重損害了香港之國際信譽，且對香港之和平與穩定造成了巨大之威脅。香港政府呼籲中國政府，應向日方提出嚴正交涉，要求日方停止其暴行，並對受害者進行賠償。



日軍侵華暴行，慘絕人寰，令人髮指。

邊防分局副主任

騙錢財窩藏罪犯

【路透社南京八日電】邊防分局副主任，因涉嫌騙錢財窩藏罪犯，已被當地政府逮捕。據悉，該副主任在任職期間，利用其職務之便，大肆貪污受賄，並為各種犯罪分子提供庇護。當地政府已對此案展開調查，並對其他相關人員進行了嚴正交涉。

亞東協會抗議

日竄改侵華史實

【路透社東京八日電】亞東協會已向日方提出嚴正交涉，要求日方停止其竄改侵華史實之行為。亞東協會又謂：日方之此種行為，不僅損害了亞東地區之和平與穩定，且對中國人民造成了巨大之傷害。亞東協會呼籲中國政府，應向日方提出嚴正交涉，要求日方停止其竄改侵華史實之行為。

登慕士塔格山

【路透社莫斯科八日電】一支由中國登山隊組成的隊伍，已成功登上了慕士塔格山。該登山隊在登山過程中，克服了重重困難，最終在八月初八日成功登上了峰頂。此次登山活動，不僅展示了中國登山隊之實力，且為中蘇兩國之友好關係增添了光彩。

東京「文部省」的刀筆功夫，果然不凡

【路透社東京八日電】東京「文部省」的刀筆功夫，果然不凡。該省在處理侵華戰爭之歷史問題上，表現出了極大之誠意。該省已向日方提出嚴正交涉，要求日方停止其竄改侵華史實之行為，並與中國人民達成協議，以實現兩國之和平與友好。該省又謂：日方之此種行為，不僅損害了日本之國際信譽，且將毒害日本下一代表，使其在未來之國際事務中，採取錯誤之行動，從而破壞中日兩國之友好關係。

美國務院深表痛惜

土駐美大使責備分子殘暴

【路透社華盛頓八日電】美國務院已對土耳其發生之暴力事件表示深表痛惜。美國務院又謂：土耳其政府應正視其在暴力事件中之責任，並對受害者進行賠償。美國務院呼籲土耳其政府，應採取措施，以維護土耳其之和平與穩定。

人口普查

湖北發現

【路透社北京八日電】中國政府已對湖北省進行了人口普查。據統計，湖北省之人口總數已達到了數千萬。中國政府又謂：此次人口普查，不僅為中國政府提供了重要之數據，且為中國人民之福利事業提供了有力之支持。

美快餐店推廣業務

【路透社紐約八日電】美快餐店已開始推廣其業務。該快餐店在紐約市開設了第一家分店，並已開始營業。該快餐店又謂：其業務之推廣，不僅為紐約市之居民提供了便利，且為該快餐店之發展奠定了基礎。

石油危機已成過去

西方取消能源計劃

【路透社倫敦八日電】西方國家已取消其能源計劃。據悉，西方國家在過去一段時間內，曾對其能源計劃進行了多次調整，但最終決定取消該計劃。西方國家又謂：此次取消能源計劃，不僅為西方國家之經濟發展提供了便利，且為全球之和平與穩定做出了貢獻。

英國醫務衛生人員

要求加薪五日罷工

【路透社倫敦八日電】英國醫務衛生人員已要求加薪，並將於五日內舉行罷工。英國醫務衛生人員又謂：其罷工之舉，不僅是為了維護其自身之利益，且是為了爭取社會之公平與正義。

美快餐店推廣業務

【路透社紐約八日電】美快餐店已開始推廣其業務。該快餐店在紐約市開設了第一家分店，並已開始營業。該快餐店又謂：其業務之推廣，不僅為紐約市之居民提供了便利，且為該快餐店之發展奠定了基礎。

石油危機已成過去

西方取消能源計劃

【路透社倫敦八日電】西方國家已取消其能源計劃。據悉，西方國家在過去一段時間內，曾對其能源計劃進行了多次調整，但最終決定取消該計劃。西方國家又謂：此次取消能源計劃，不僅為西方國家之經濟發展提供了便利，且為全球之和平與穩定做出了貢獻。

英國醫務衛生人員

要求加薪五日罷工

【路透社倫敦八日電】英國醫務衛生人員已要求加薪，並將於五日內舉行罷工。英國醫務衛生人員又謂：其罷工之舉，不僅是為了維護其自身之利益，且是為了爭取社會之公平與正義。

美快餐店推廣業務

【路透社紐約八日電】美快餐店已開始推廣其業務。該快餐店在紐約市開設了第一家分店，並已開始營業。該快餐店又謂：其業務之推廣，不僅為紐約市之居民提供了便利，且為該快餐店之發展奠定了基礎。

石油危機已成過去

西方取消能源計劃

【路透社倫敦八日電】西方國家已取消其能源計劃。據悉，西方國家在過去一段時間內，曾對其能源計劃進行了多次調整，但最終決定取消該計劃。西方國家又謂：此次取消能源計劃，不僅為西方國家之經濟發展提供了便利，且為全球之和平與穩定做出了貢獻。

英國醫務衛生人員

要求加薪五日罷工

【路透社倫敦八日電】英國醫務衛生人員已要求加薪，並將於五日內舉行罷工。英國醫務衛生人員又謂：其罷工之舉，不僅是為了維護其自身之利益，且是為了爭取社會之公平與正義。



日軍侵華暴行，慘絕人寰，令人髮指。

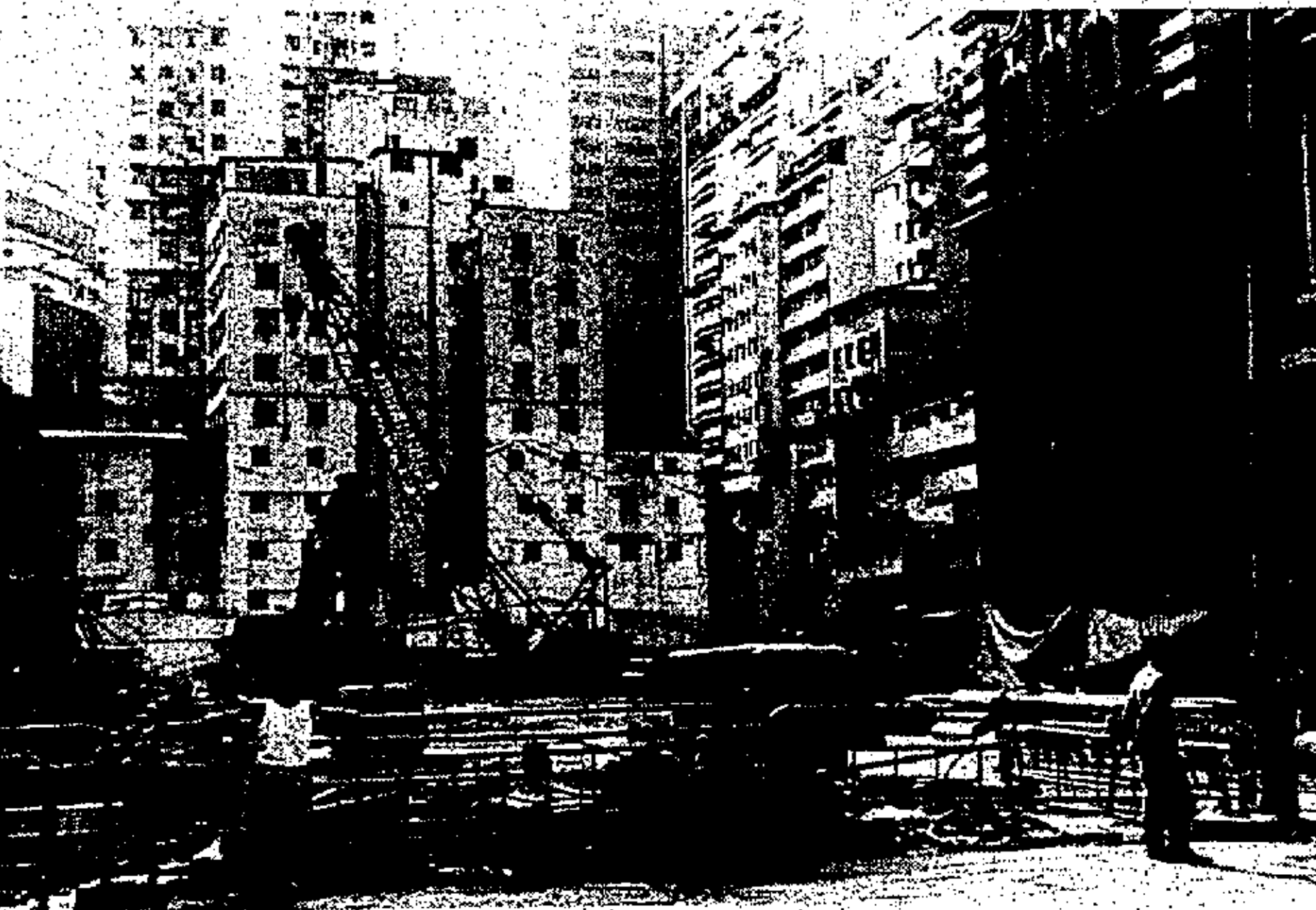


日軍侵華暴行，慘絕人寰，令人髮指。

本港新聞

香港及國際經濟界 一致表示歡迎

【特稿】香港政府與中國銀行... 中國銀行在港設立分行，是中國銀行在國際金融市場上邁出的重要一步...



圖示：上環某樓宇原址興建中國銀行分行，正在進行拆卸。

【本報專訊】香港政府與中國銀行... 中國銀行在港設立分行，是中國銀行在國際金融市場上邁出的重要一步...

【本報專訊】香港政府與中國銀行... 中國銀行在港設立分行，是中國銀行在國際金融市場上邁出的重要一步...

【本報專訊】香港政府與中國銀行... 中國銀行在港設立分行，是中國銀行在國際金融市場上邁出的重要一步...

【本報專訊】香港政府與中國銀行... 中國銀行在港設立分行，是中國銀行在國際金融市場上邁出的重要一步...

【本報專訊】香港政府與中國銀行... 中國銀行在港設立分行，是中國銀行在國際金融市場上邁出的重要一步...

【本報專訊】香港政府與中國銀行... 中國銀行在港設立分行，是中國銀行在國際金融市場上邁出的重要一步...

【本報專訊】香港政府與中國銀行... 中國銀行在港設立分行，是中國銀行在國際金融市場上邁出的重要一步...

【本報專訊】香港政府與中國銀行... 中國銀行在港設立分行，是中國銀行在國際金融市場上邁出的重要一步...

【本報專訊】香港政府與中國銀行... 中國銀行在港設立分行，是中國銀行在國際金融市場上邁出的重要一步...

【本報專訊】香港政府與中國銀行... 中國銀行在港設立分行，是中國銀行在國際金融市場上邁出的重要一步...

富嘉閣 FU KAR COURT 北角炮台山道32號 優待期內 特價八折 北角半山海景高尚住宅區 近巴士、電車站及將來地鐵站 由\$724,000起(折實) 分期付款，入伙前不計利息

上海商業銀行 德士古道分行 八月九日開業 行址：德士古道 36-60號 東亞商場地下 B128-131號 電話：0-424121 附設新型保管箱 歡迎租用

本港新聞

工廠大廈三級火 工廠付諸一炬

【本報訊】九龍彌敦道一號工廠大廈，昨日凌晨發生三級火，火勢猛烈，工廠付諸一炬。火警接報後，消防隊迅速趕到現場，經過約一小時的撲滅，火勢才被控制。火警發言人表示，起火原因仍在調查中，目前尚無人員傷亡報告。該工廠大廈位於彌敦道一號，佔地約一萬平方呎，主要用作工業用途。火災發生時，大廈內有多家工廠在運作，幸而火勢未波及鄰近建築。

提供模擬工場訓練 助傷殘者重返工廠

【本報訊】由香港殘疾青年協會主辦的「提供模擬工場訓練」計劃，旨在幫助傷殘青年學習工場技能，為重返工廠工作作好準備。該計劃由多個機構合作，包括香港殘疾青年協會、香港工業總會及多個專業團體。計劃內容包括提供模擬工場環境，讓傷殘青年在安全的情況下，學習各種工場技術。此外，還將提供專業培訓及就業輔導服務，幫助他們在畢業後順利進入職場。

宣傳反吸毒 音樂會收效

【本報訊】由沙灘同樂日主辦的「反吸毒音樂會」，昨日在沙灘舉行，吸引了眾多市民參加。音樂會由多位知名樂隊演出，氣氛熱烈。主辦單位表示，音樂會不僅為市民提供了休閒娛樂的機會，更有效地宣傳了反吸毒的信息。此外，現場還設有反吸毒宣傳攤位，向市民派發宣傳單張，提高大家的防範意識。

讀者星馬歡渡暑假 第二團明廣續出發

【本報訊】由華僑日報主辦的「讀者星馬歡渡暑假」活動，第二團將於明日出發。該活動旨在為廣大讀者提供一個愉快的暑假行程，讓他們在星馬地區度過一個難忘的假期。第一團的行程非常成功，受到了廣大讀者的好評。第二團的行程將更加豐富多彩，包括參觀名勝古蹟、體驗當地文化及參加各種戶外活動。主辦單位表示，希望通過該活動，增進讀者對星馬地區的了解，並促進華僑社區的團結。

馬來西亞旅遊局專員歐陽麗珍主持授旗

【本報訊】馬來西亞旅遊局專員歐陽麗珍昨日主持授旗儀式，為前往馬來西亞旅遊的讀者代表授旗。歐陽麗珍表示，馬來西亞是一個充滿魅力的旅遊勝地，擁有豐富的自然景觀及悠久的文化底蘊。她希望讀者代表在馬來西亞期間，能充分體驗當地的風土人情，並將美好的回憶帶回香港。授旗儀式在華僑日報辦事處舉行，多位旅遊專家及讀者代表出席了儀式。



馬來西亞旅遊局專員歐陽麗珍主持授旗儀式，為前往馬來西亞旅遊的讀者代表授旗。

商業專欄廣告

大紙細紙任你揀
東芝牌 存紙盒 影印機
TOSHIBA BD-3503型
畫架用途等兩架機
總代理：宇田商業機器有限公司
香港皇后大道中36號18樓1801室
電話：5-233617 5-240849 5-241798

泛印國際財務有限公司

商業貸款 · 商業信用證 · 外匯買賣 · 匯款 · 旅行支票
定期存款 · 股票抵押 · 樓宇分期 · 票據貼現 · 私人貸款

本公司代理行遍佈世界各大城市
歡迎電話諮詢或約見

期限	港幣	美金
三個月	10.750%	12.000%
六個月	11.000%	13.000%
十二個月	10.875%	13.000%
十八個月	10.875%	12.750%
廿四個月	10.875%	12.750%

總行：香港德輔道中177號
電話：5-266385 (6線)
旺角分行：九龍彌敦道141號怡和閣地下
電話：3-7144119 (4線)
新蒲崗分行：九龍新蒲崗彩虹道70號地下
電話：3-289085 (4線)
銅鑼灣分行：香港百德新街2號匯豐中心1205室
電話：5-769322 (3線)
西區分行：香港文咸西街55號地下
電話：5-421232 (4線)
荃灣分行：荃灣海安街57-63號匯豐商業中心8字樓
電話：4-038191 (4線)

濫用合成藥物 近有增加趨勢

【本報訊】毒品調查科已加強注意濫用合成藥物，近有增加趨勢。毒品調查科發言人表示，近年來，濫用合成藥物的人數有明顯增加，這已成為社會的一大隱患。合成藥物具有強烈的成癮性，對人體健康造成嚴重危害。為了打擊合成藥物濫用，毒品調查科已加強了對相關行業的監管，並加強了對市民的教育宣傳。發言人呼籲市民遠離合成藥物，共同維護社會治安。

沙灘同樂日 音樂會收效

【本報訊】沙灘同樂日音樂會昨日在沙灘舉行，吸引了眾多市民參加。音樂會由多位知名樂隊演出，氣氛熱烈。主辦單位表示，音樂會不僅為市民提供了休閒娛樂的機會，更有效地宣傳了反吸毒的信息。此外，現場還設有反吸毒宣傳攤位，向市民派發宣傳單張，提高大家的防範意識。

美加·歐洲 特廉機票
包四機油 5-451094
四季風旅行社
香港中環國際大廈2204室

本港旅遊
大嶼山寶蓮寺 \$88
大澳水鄉聯遊
逢星期日出發
(1) 乘豪華客位專輪往返梅窩
(2) 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
(3) 自由選購著名特產及海味
(4) 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
(5) 過遊大嶼山風光秀麗如畫
(6) 鳳凰山廟堂享用精美上素
(7) 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
(8) 觀光石壁水塘賞優大建設

澳門 週日歡樂遊 \$218
逢星期日出發
(1) 乘豪華水翼船客位來往港澳
(2) 全日暢遊早班往澳晚返香港
(3) 歡迎午餐設澳門龍記大酒家
(4) 東方蒙地卡羅觀光娛樂博覽
(5) 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6) 瀏覽觀音堂及遠望古樹攝影
(7) 橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8) 選購澳門著名土產饋贈親友
(9) 全場大贈送陳意齋旅行三寶

台灣夏日逍遙遊
七天環島酬賓團 全港最平，團費大突破！
出發日期：8月14日（本星期六）
（餘額6名額滿即止，祇限自備台証參加）
為慶祝本團創辦十週年紀念及銘謝讀者團友愛護支持，特舉辦十週年紀念夏日大酬賓，優待讀者，最高額每位減收H.K. \$240.00
七天酬賓團：原價\$4790 1550.
九天酬賓團：原價\$4990 1750.

國際生髮 治中藥
光頭……鬼剃頭救星
不論男女，保證生髮，防止脫髮，除頭皮屑及頑癬救頭頂的奇蹟！
本中心開設最久，經驗最深，是今日世界唯一能使頭髮再生之特效！
用過其他藥物及治療無效者，請勿猶豫，速來本中心一試，確保你毛髮粗壯，有力烏黑及美觀光澤！
免費檢查TEL 0650265
旺角彌敦道574號5字樓B
附皮膚病專治頑癬頑瘡等皮膚病：癬癬瘡毒等。

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道高打老道

海上夜總會 \$55
歡迎電話訂座
乘海上夜總會欣賞港海夜色
著名樂隊演奏歌星輪流演唱
參觀多采多姿魔術什技表演
輪上享用豐富粵式音樂晚餐

西沙灣酒店 \$240
面對西貢海灣，一流豪華設施
渡假旅遊勝地，歡迎電話訂座
海洋公園 \$30
天天出發
城巴來回接送，海洋公園攬勝
乘坐登山吊車，參觀海獅表演

惠風牌 玻璃紙皮石
樓宇外牆 最佳材料
經銷處：
昌順貿易公司
K-954190

富士牌 電子過膠機
可保護各類文件、相片、藍圖、圖表、海報及一切工作紙、會員証等。歡迎電詢。
總經銷：富豐有限公司
電話：0-251131 (4線)

耳聾助機
清晰無比
九龍彌敦道中環國際大廈四樓四04室
電話：5-233617 5-240849 5-241798

七海旅運有限公司
香港德輔道中141號國際大廈1702室 電話：5-413081 4線

惠風牌 玻璃紙皮石
樓宇外牆 最佳材料
經銷處：
昌順貿易公司
K-954190

海上夜總會 \$55
歡迎電話訂座
乘海上夜總會欣賞港海夜色
著名樂隊演奏歌星輪流演唱
參觀多采多姿魔術什技表演
輪上享用豐富粵式音樂晚餐

西沙灣酒店 \$240
面對西貢海灣，一流豪華設施
渡假旅遊勝地，歡迎電話訂座
海洋公園 \$30
天天出發
城巴來回接送，海洋公園攬勝
乘坐登山吊車，參觀海獅表演

台灣夏日逍遙遊
七天環島酬賓團 全港最平，團費大突破！
出發日期：8月14日（本星期六）
（餘額6名額滿即止，祇限自備台証參加）
為慶祝本團創辦十週年紀念及銘謝讀者團友愛護支持，特舉辦十週年紀念夏日大酬賓，優待讀者，最高額每位減收H.K. \$240.00
七天酬賓團：原價\$4790 1550.
九天酬賓團：原價\$4990 1750.

耳聾助機
清晰無比
九龍彌敦道中環國際大廈四樓四04室
電話：5-233617 5-240849 5-241798

七海旅運有限公司
香港德輔道中141號國際大廈1702室 電話：5-413081 4線

海上夜總會 \$55
歡迎電話訂座
乘海上夜總會欣賞港海夜色
著名樂隊演奏歌星輪流演唱
參觀多采多姿魔術什技表演
輪上享用豐富粵式音樂晚餐

台灣夏日逍遙遊
七天環島酬賓團 全港最平，團費大突破！
出發日期：8月14日（本星期六）
（餘額6名額滿即止，祇限自備台証參加）
為慶祝本團創辦十週年紀念及銘謝讀者團友愛護支持，特舉辦十週年紀念夏日大酬賓，優待讀者，最高額每位減收H.K. \$240.00
七天酬賓團：原價\$4790 1550.
九天酬賓團：原價\$4990 1750.

本港新聞

居住環境可望逐步獲得改善 噪音空氣管制法案 明年初呈交立法局

【本報訊】香港政府正考慮制定一套噪音及空氣污染管制法案，以改善居住環境。據悉，該法案將於明年年初提交立法局，並在未來兩年內分階段實施。

政府環境衛生司表示，目前香港的噪音及空氣污染問題日益嚴重，對市民的健康及生活質素造成影響。因此，政府決定採取立法行動，以加強對噪音及空氣污染的管制。

該法案將包括以下主要內容：

- (一) 噪音管制：規定住宅區及商業區的噪音標準，並對違反標準的建築物或活動處以罰款。
- (二) 空氣污染管制：規定工業及商業活動的空氣排放標準，並對違反標準的單位處以罰款。
- (三) 執法權力：賦予環境衛生司及相關部門更大的執法權力，以確保法案的有效實施。

避免空氣遭受污染 管制塵埃砂礫煙霧 因新工業發展管制範圍擴大

【本報訊】香港政府正考慮制定一套新的工業發展管制法案，以擴大對塵埃、砂礫及煙霧的管制範圍。該法案將於明年年初提交立法局，並在未來兩年內分階段實施。

政府環境衛生司表示，隨著新工業的發展，塵埃、砂礫及煙霧的排放量日益增加，對空氣質量的影響日益嚴重。因此，政府決定採取立法行動，以加強對這些污染物的管制。

該法案將包括以下主要內容：

- (一) 管制範圍擴大：將管制範圍擴大至所有工業及商業活動，而不限於特定的工業區。
- (二) 排放標準提高：提高對塵埃、砂礫及煙霧的排放標準，以減少對空氣質量的影響。
- (三) 執法權力加強：賦予環境衛生司及相關部門更大的執法權力，以確保法案的有效實施。

容許人蛇逗留家中 即構成協助教唆罪

【本報訊】香港政府正考慮制定一套新的法律，以容許人蛇逗留在家中，但即構成協助教唆罪。該法案將於明年年初提交立法局，並在未來兩年內分階段實施。

政府環境衛生司表示，目前香港的非法入境及逗留問題日益嚴重，對社會治安及公共秩序造成影響。因此，政府決定採取立法行動，以加強對非法入境及逗留的管制。

該法案將包括以下主要內容：

- (一) 容許人蛇逗留：容許人蛇在特定的情況下逗留在家中，但必須符合一定的條件。
- (二) 協助教唆罪：將協助及教唆非法入境及逗留的行為定為犯罪，並處以罰款或監禁。
- (三) 執法權力加強：賦予環境衛生司及相關部門更大的執法權力，以確保法案的有效實施。

金獅十一月增設 中區行李辦事處 港英航線業績滿意

【本報訊】金獅航空有限公司將於十一月增設中區行李辦事處，以方便旅客辦理行李手續。此外，港英航線業績亦表現滿意。

金獅航空有限公司表示，增設中區行李辦事處將有助於提高服務效率，並為旅客提供更便捷的手續。此外，該公司亦表示，港英航線的業績表現良好，並計劃在未來進一步擴大業務。

人事管理實務 證書課程

【本報訊】香港管理專業協會與華僑日報聯合舉辦的人事管理實務證書課程，將於下月開始。該課程旨在為從事人事管理工作的專業人士提供進一步的培訓及知識更新。

課程內容包括：

- 人事管理概論
- 招聘與錄用
- 員工培訓與發展
- 薪酬與福利
- 員工關係與勞資合作

長春社主席建議 能源與環境保護 應制訂整體計劃

【本報訊】長春社主席建議，政府應制訂一個整體計劃，以協調能源與環境保護工作。該計劃應包括對能源生產、分配及消費的全方位監管，並加強對環境保護的投入。

主席表示，目前香港的能源與環境保護工作缺乏整體性，導致資源浪費及環境污染問題日益嚴重。因此，政府應採取立法行動，以加強對能源與環境保護的管制。

粵劇表演 國慶慶典中 粵劇界慶祝

【本報訊】粵劇界將於國慶慶典中舉行一系列表演，以慶祝祖國獨立。此外，粵劇界亦將舉行一系列活動，以推廣粵劇藝術。

粵劇界表示，國慶慶典是展示粵劇藝術的重要契機，將通過精彩的表演，向市民及遊客展示粵劇的魅力。此外，粵劇界亦將通過舉辦講座、展覽等活動，進一步推廣粵劇藝術。

香港高等法院 法律援助處

【本報訊】香港高等法院法律援助處將於下月開始提供法律服務。該處旨在為有需要的人士提供法律諮詢及法律援助，以保障其合法權益。

法律援助處表示，將為符合條件的人士提供免費的法律諮詢及法律援助服務。此外，該處亦將提供有關法律知識的宣傳及教育活動。

香港最高法院高等法庭

公司清盤案一九八二年第二三三號

有關 G. S. L. (GOLDEN SAIL) FACTORY LIMITED (志林廠) 的清盤案，現正進行中。凡持有該公司債權的人士，請於下月內向法庭申報債權，以便參與清盤程序。

中華造船廠有限公司

召開股東週年大會通告

本公司定於一九八二年九月九日（星期三）下午二時，在香港中環皇后大道中本公司會議室，召開一九八一年股東週年大會。凡持有本公司股份的股東，請屆時出席。

CHEUNG FAI TRADING COMPANY LIMITED

法律援助處

本處提供法律諮詢及法律援助服務，包括合約、房地產、商業及民事法律事務。歡迎有需要的人士垂詢。

香港高等法院

法律援助處

本處提供法律諮詢及法律援助服務，包括刑事、民事及家庭法律事務。歡迎有需要的人士垂詢。

香港高等法院

法律援助處

本處提供法律諮詢及法律援助服務，包括刑事、民事及家庭法律事務。歡迎有需要的人士垂詢。

香港高等法院

法律援助處

本處提供法律諮詢及法律援助服務，包括刑事、民事及家庭法律事務。歡迎有需要的人士垂詢。

香港高等法院

法律援助處

本處提供法律諮詢及法律援助服務，包括刑事、民事及家庭法律事務。歡迎有需要的人士垂詢。

香港高等法院

法律援助處

本處提供法律諮詢及法律援助服務，包括刑事、民事及家庭法律事務。歡迎有需要的人士垂詢。

更改電話號碼

敬啟者：本公司總機電話號碼於一九八二年八月九日（星期一）一起更改為五二一七四一七。

南豐紡織有限公司 謹啟

更改電話號碼

敬啟者：本公司總機電話號碼於一九八二年八月九日（星期一）一起更改為五二一七四一七。

南豐紡織有限公司 謹啟

更改電話號碼

敬啟者：本公司總機電話號碼於一九八二年八月九日（星期一）一起更改為五二一七四一七。

南豐紡織有限公司 謹啟

更改電話號碼

敬啟者：本公司總機電話號碼於一九八二年八月九日（星期一）一起更改為五二一七四一七。

南豐紡織有限公司 謹啟

更改電話號碼

敬啟者：本公司總機電話號碼於一九八二年八月九日（星期一）一起更改為五二一七四一七。

南豐紡織有限公司 謹啟

更改電話號碼

敬啟者：本公司總機電話號碼於一九八二年八月九日（星期一）一起更改為五二一七四一七。

南豐紡織有限公司 謹啟

更改電話號碼

敬啟者：本公司總機電話號碼於一九八二年八月九日（星期一）一起更改為五二一七四一七。

南豐紡織有限公司 謹啟

更改電話號碼

敬啟者：本公司總機電話號碼於一九八二年八月九日（星期一）一起更改為五二一七四一七。

南豐紡織有限公司 謹啟

更改電話號碼

本公司電話號碼將於一九八二年八月九日（星期一）更改為：5-674494 (21線)

讀者文摘遠東有限公司

更改電話號碼

本公司電話號碼將於一九八二年八月九日（星期一）更改為：5-674494 (21線)

讀者文摘遠東有限公司

更改電話號碼

本公司電話號碼將於一九八二年八月九日（星期一）更改為：5-674494 (21線)

讀者文摘遠東有限公司

更改電話號碼

本公司電話號碼將於一九八二年八月九日（星期一）更改為：5-674494 (21線)

讀者文摘遠東有限公司

更改電話號碼

本公司電話號碼將於一九八二年八月九日（星期一）更改為：5-674494 (21線)

讀者文摘遠東有限公司

更改電話號碼

本公司電話號碼將於一九八二年八月九日（星期一）更改為：5-674494 (21線)

讀者文摘遠東有限公司

更改電話號碼

本公司電話號碼將於一九八二年八月九日（星期一）更改為：5-674494 (21線)

讀者文摘遠東有限公司

更改電話號碼

本公司電話號碼將於一九八二年八月九日（星期一）更改為：5-674494 (21線)

讀者文摘遠東有限公司

EXPLOIT YOUR POTENTIALITIES and EARN MORE AS A PROFESSIONAL

Study with FEDERAL PUBLICATIONS HOME STUDIES DIVISION for any of the examination courses of the following well-established and highly reputable U.K. Correspondence Colleges.

- Wolsey Hall**
ACADEMIC: London GCE/AEB 'O' & 'A' Levels
PROFESSIONAL: Inst. of Bankers, Inst. of Statisticians, Inst. of Administrative Management, Inst. of Chartered Secretaries & Administrators, British Computer Society, Business Studies
- Chart Foulks Lynch**
Association of Certified Accountants, Institute of Cost & Management Accountants, Association of Accounting Technicians
- Pitmans Correspondence College**
Secretarial Training Courses, Commercial Teaching Courses, London Chamber of Commerce, Royal Society of Arts, Pitman Examinations Institute

ACT TODAY FOR TOMORROW'S SUCCESS

新加坡特刊

交通方便景色優美具多元種族文化特色 積極發展旅遊事業 新加坡獲驕人成就 遊客人數已超過全國人口數目

新加坡是一個小島，面積只有六百八十八平方公里，人口只有二百四十萬。去年到訪新加坡的遊客人數已超過全國人口數目，達二千八百八十萬人。去年到訪新加坡的遊客人數已超過全國人口數目，達二千八百八十萬人。去年到訪新加坡的遊客人數已超過全國人口數目，達二千八百八十萬人。

獅城美食多采多姿 亦是遊客購物天堂 酒店設備先進服務旅客至如歸

新加坡是一個美食天堂，擁有豐富多采的飲食文化。從傳統的馬來美食到現代化的國際料理，應有盡有。此外，新加坡亦是遊客購物的天堂，各大購物中心林立，商品種類繁多，價格公道。新加坡的酒店設備先進，服務周到，讓遊客有賓至如歸之感。

雅幽境環沙淘聖 妙美確泉噴樂音 處去好假渡是多眾備設動運

聖淘沙沙灘是一個集休閒、娛樂、購物於一體的度假勝地。這裡環境優雅，空氣清新，是遊客放鬆心情的理想去處。沙淘沙還設有各種運動設施，如網球場、游泳池等，讓遊客在度假的同時也能鍛煉身體。此外，沙淘沙還設有購物中心，遊客可以在此購買各種商品。



新加坡市景。

新加坡重視市民教育 設立科學中心 灌輸科技知識

新加坡政府非常重視市民的教育，特別是在科學和技術方面的知識灌輸。為了達到這個目的，政府決定設立一個科學中心，為市民提供各種科學知識和技術培訓。這個中心將成為新加坡市民學習科學和技術的重要場所。

花園城市公園逾百 各具特色令人激賞

新加坡是一個花園城市，擁有超過一百個各具特色的公園。這些公園不僅為市民提供了休閒娛樂的場所，也為新加坡增添了不少綠意。每個公園都有其獨特的設計和主題，讓市民在享受自然美景的同時，也能感受到新加坡的獨特魅力。

新加坡位處海空交通中樞 樟宜機場美觀先進

新加坡位於海空交通的中樞位置，擁有先進的樟宜機場。樟宜機場不僅美觀大方，而且設施齊全，服務周到，是國際航空公司的首選機場。新加坡的地理位置和先進的機場設施，使其成為連接世界各地的重要樞紐。

我們衷心祝賀 星加坡共和國和人民 建國十七週年

達利金融星加坡有限公司
TAT LEE FINANCE SINGAPORE LIMITED
(Wholly owned subsidiary of Tat Lee Bank Limited, Singapore)
TAT LEE BANK LTD. SINGAPORE
HONG KONG REPRESENTATIVE OFFICE
7/F, H.K. Diamond Exchange Bldg. 8-10, Duddell Street Central, Hong Kong.
Tel. No. 5-245105-7

慶祝 新加坡立國十七週年 紀念誌慶

鴻福實業有限公司
香港中環畢打街11號置地廣場
告羅士打大廈602室

市利吉 大特賣

由7月30日開始

各國名廠男女時裝、運動裝、皮鞋、手袋，由即日起割價大特賣。多款家庭用品、童裝、玩具，種類齊備，以特價發售。

市利吉夏日割價大特賣，現已展開！

新界版

當局訂定鄉村供水計劃 供水三萬人

【本報訊】當局訂定鄉村供水計劃，供水三萬人。該計劃分兩期進行，第一期在八三年內，在沙田、元朗、天水圍、上水、西貢、新界其他地區，共計五十四個鄉鎮，將供水管線擴展至該等鄉鎮，供水人口約三萬人。第二期在八四年內，在沙田、元朗、天水圍、上水、西貢、新界其他地區，共計五十四個鄉鎮，將供水管線擴展至該等鄉鎮，供水人口約三萬人。

市政署昨開始收集村屋化糞池沉澱物

呼籲利用新服務以保持環境衛生

【本報訊】市政署昨日開始收集村屋化糞池沉澱物，呼籲利用新服務以保持環境衛生。市政署表示，收集沉澱物是改善村屋衛生環境的重要步驟，希望村民能積極配合，將沉澱物交由市政署處理，切勿隨意傾倒，以免污染環境。



最後的倒流

七十年
人送美名朱劍剛
爾摩斯偵探
主編：馬化新、天化新
詩的浪漫的迷！戀，愛人
映獻天明
娃娃俏
主演：鍾楚紅、小龍波

白沙灣慶祝觀音誕 演神功戲正誕熱鬧

理民府陳瑞璽親臨主持抽籤花炮

【本報訊】白沙灣慶祝觀音誕，演神功戲正誕熱鬧。理民府陳瑞璽親臨主持抽籤花炮。當晚氣氛熱烈，村民紛紛到場觀看，祈求平安。抽籤儀式在歡快的氣氛中圓滿結束。

元朗魚塘搭建更寮 農民不明手續要拆

區議員陳一東接獲陳訴請求延緩

【本報訊】元朗魚塘搭建更寮，農民不明手續要拆。區議員陳一東接獲陳訴請求延緩。陳表示，搭建更寮是為了方便村民，但由於手續不明，被要求拆除，希望政府能予以理解和支持。

認識你的大埔

片燈幻播角魚

【本報訊】認識你的大埔，片燈幻播角魚。該片旨在向市民介紹大埔的自然風光和人文特色，通過幻燈片的形式，展現大埔的美麗景色和獨特文化。

沙田百名兒童 獲入選合唱團

練歌五天

【本報訊】沙田百名兒童，獲入選合唱團，練歌五天。這項活動旨在培養兒童的音樂興趣和團隊合作精神，通過合唱的形式，展現兒童的才華和活力。



最後的倒流

七十年
人送美名朱劍剛
爾摩斯偵探
主編：馬化新、天化新
詩的浪漫的迷！戀，愛人
映獻天明
娃娃俏
主演：鍾楚紅、小龍波



最後的倒流

七十年
人送美名朱劍剛
爾摩斯偵探
主編：馬化新、天化新
詩的浪漫的迷！戀，愛人
映獻天明
娃娃俏
主演：鍾楚紅、小龍波



最後的倒流

七十年
人送美名朱劍剛
爾摩斯偵探
主編：馬化新、天化新
詩的浪漫的迷！戀，愛人
映獻天明
娃娃俏
主演：鍾楚紅、小龍波



最後的倒流

七十年
人送美名朱劍剛
爾摩斯偵探
主編：馬化新、天化新
詩的浪漫的迷！戀，愛人
映獻天明
娃娃俏
主演：鍾楚紅、小龍波



最後的倒流

七十年
人送美名朱劍剛
爾摩斯偵探
主編：馬化新、天化新
詩的浪漫的迷！戀，愛人
映獻天明
娃娃俏
主演：鍾楚紅、小龍波



最後的倒流

七十年
人送美名朱劍剛
爾摩斯偵探
主編：馬化新、天化新
詩的浪漫的迷！戀，愛人
映獻天明
娃娃俏
主演：鍾楚紅、小龍波



最後的倒流

七十年
人送美名朱劍剛
爾摩斯偵探
主編：馬化新、天化新
詩的浪漫的迷！戀，愛人
映獻天明
娃娃俏
主演：鍾楚紅、小龍波



最後的倒流

七十年
人送美名朱劍剛
爾摩斯偵探
主編：馬化新、天化新
詩的浪漫的迷！戀，愛人
映獻天明
娃娃俏
主演：鍾楚紅、小龍波

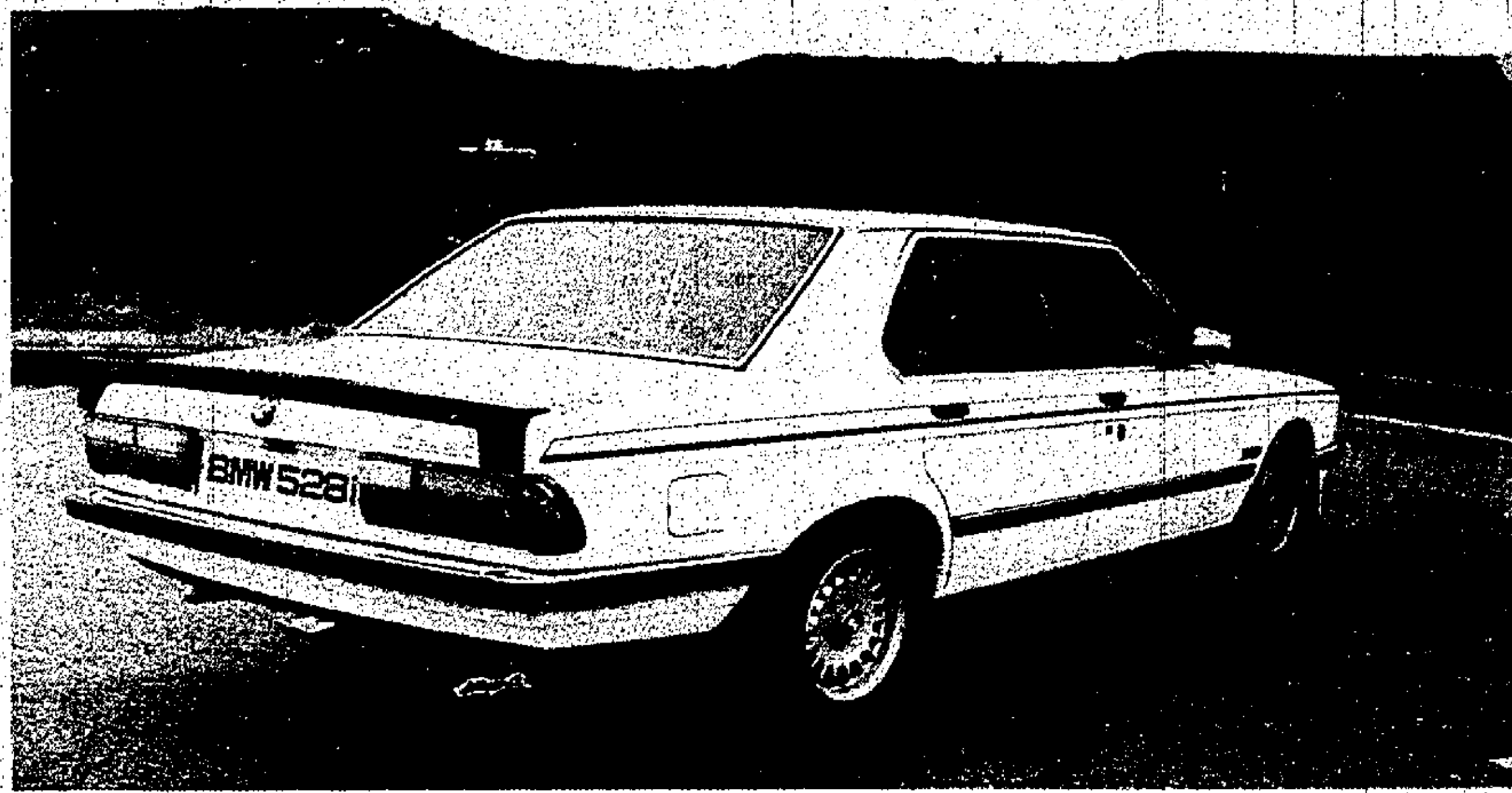


最後的倒流

七十年
人送美名朱劍剛
爾摩斯偵探
主編：馬化新、天化新
詩的浪漫的迷！戀，愛人
映獻天明
娃娃俏
主演：鍾楚紅、小龍波

型528i馬寶

·發售·



BMW 528i

高級汽車 先進機械結構，優良性能，媲美任何
一般人對寶馬車的印象，不外是「豪華」與「性能」，而「寶馬」二字，更是一種象徵。在六十年代，寶馬車曾一度陷入困境，時至今日，寶馬車已重新煥發其昔日的光彩。寶馬車在六十年代，曾一度陷入困境，時至今日，寶馬車已重新煥發其昔日的光彩。寶馬車在六十年代，曾一度陷入困境，時至今日，寶馬車已重新煥發其昔日的光彩。

英國「利蘭」發展大計
利蘭汽車公司，在過去十年中，已發展成為一個龐大的集團。利蘭汽車公司，在過去十年中，已發展成為一個龐大的集團。利蘭汽車公司，在過去十年中，已發展成為一個龐大的集團。利蘭汽車公司，在過去十年中，已發展成為一個龐大的集團。

秦淮詩話
秦淮詩話，是秦淮詩人的一部詩集。秦淮詩話，是秦淮詩人的一部詩集。秦淮詩話，是秦淮詩人的一部詩集。秦淮詩話，是秦淮詩人的一部詩集。

梁修的一百二十詩
梁修的一百二十詩，是梁修的一部詩集。梁修的一百二十詩，是梁修的一部詩集。梁修的一百二十詩，是梁修的一部詩集。梁修的一百二十詩，是梁修的一部詩集。

舊話「開谷函」
舊話「開谷函」，是舊話的一部詩集。舊話「開谷函」，是舊話的一部詩集。舊話「開谷函」，是舊話的一部詩集。舊話「開谷函」，是舊話的一部詩集。

航訊
航訊，是航訊的一部詩集。航訊，是航訊的一部詩集。航訊，是航訊的一部詩集。航訊，是航訊的一部詩集。

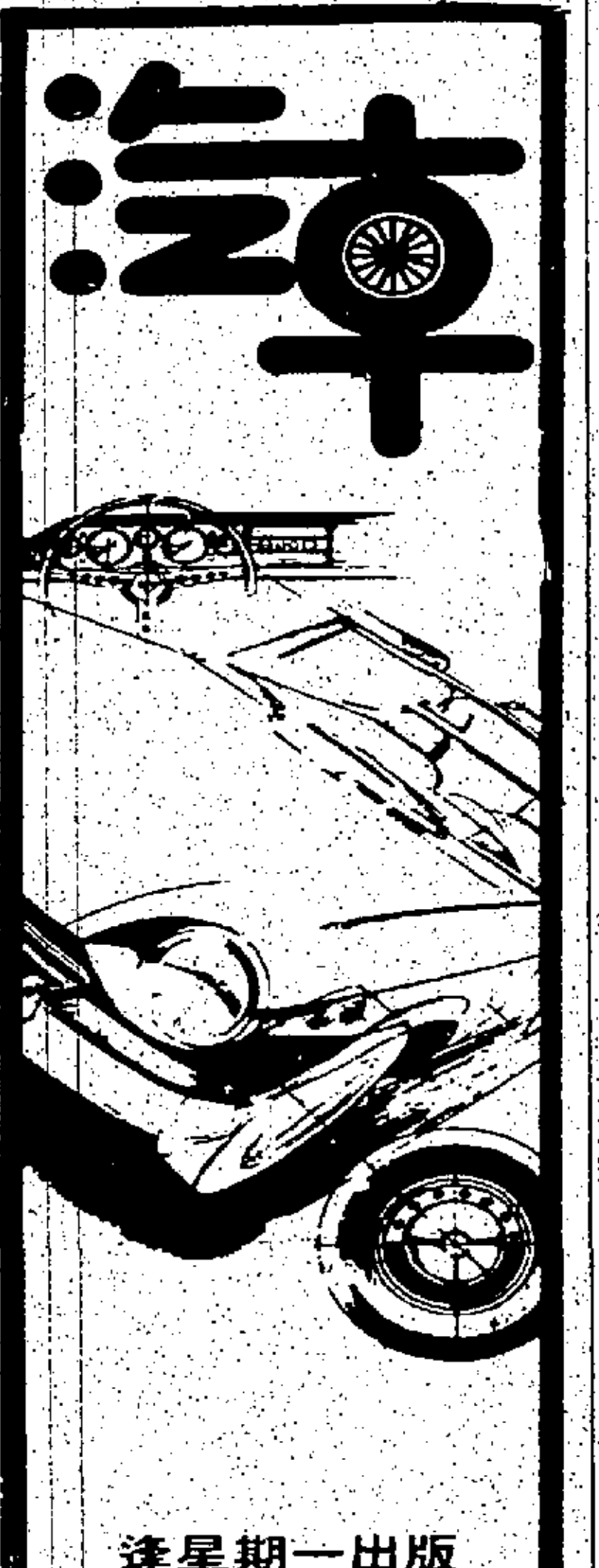
秦淮詩話
秦淮詩話，是秦淮詩人的一部詩集。秦淮詩話，是秦淮詩人的一部詩集。秦淮詩話，是秦淮詩人的一部詩集。秦淮詩話，是秦淮詩人的一部詩集。

梁修的一百二十詩
梁修的一百二十詩，是梁修的一部詩集。梁修的一百二十詩，是梁修的一部詩集。梁修的一百二十詩，是梁修的一部詩集。梁修的一百二十詩，是梁修的一部詩集。

舊話「開谷函」
舊話「開谷函」，是舊話的一部詩集。舊話「開谷函」，是舊話的一部詩集。舊話「開谷函」，是舊話的一部詩集。舊話「開谷函」，是舊話的一部詩集。

航訊
航訊，是航訊的一部詩集。航訊，是航訊的一部詩集。航訊，是航訊的一部詩集。航訊，是航訊的一部詩集。

航訊
航訊，是航訊的一部詩集。航訊，是航訊的一部詩集。航訊，是航訊的一部詩集。航訊，是航訊的一部詩集。



逢星期一出版

秦淮詩話
秦淮詩話，是秦淮詩人的一部詩集。秦淮詩話，是秦淮詩人的一部詩集。秦淮詩話，是秦淮詩人的一部詩集。秦淮詩話，是秦淮詩人的一部詩集。

梁修的一百二十詩
梁修的一百二十詩，是梁修的一部詩集。梁修的一百二十詩，是梁修的一部詩集。梁修的一百二十詩，是梁修的一部詩集。梁修的一百二十詩，是梁修的一部詩集。

舊話「開谷函」
舊話「開谷函」，是舊話的一部詩集。舊話「開谷函」，是舊話的一部詩集。舊話「開谷函」，是舊話的一部詩集。舊話「開谷函」，是舊話的一部詩集。

航訊
航訊，是航訊的一部詩集。航訊，是航訊的一部詩集。航訊，是航訊的一部詩集。航訊，是航訊的一部詩集。

民航業下半年好轉

泰航蘭花假期旅遊
去年度業績創紀錄

實利雅士下週往台日
甲斐丸週三抵達
金達文延十八開

(本報訊) 東洋船務有限公司代理之實利雅士(BONITA ACE) 甲斐丸(KAI MARU) 號貨輪，於本月十一日(星期三)由日本發到，延在現代輪船上落貨，即日啟航，往香港、汕頭、高雄及日本東京、神戶。

大阪商船三井船務有限公司代理之甲斐丸(KAI MARU)號貨輪，於本月十一日(星期三)由日本發到，停泊在現代輪船上卸貨物，翌日開行，直航三海過行。

高聯航業(香港)

新興行船務有限公司代理之金威達 (GOLD VARD) 號貨輪，於本月十四日 (星期六) 由基隆到埠，停泊在 A 號泡起卸貨物，翌日離港，經新加坡、吉大港，前赴西非阿比賈、拉惹斯、阿巴巴、夏露港、天馬、科多納、馬達地、杜阿拉、蒙羅維亞，自由城、威利。

運。伊奧利空運社是世界上最大的空運公司。

日郵代理 遮打綫

布里斯托 九十八啓航

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之布里斯托（BRISTOL）號貨輪，將於本月八日（星期日）由英倫到港，停泊在遮打碼頭卸貨物，翌日啓航，直航紅海運往。

寶天時貨櫃 即日赴岷

金威達將經基隆南來

（本報訊）百得利輪船公司代理之寶天時貨櫃（ABONIZ CONCRETE）號貨輪，本月九日（星期日）自基隆抵港，泊在四號棧，落貨，即日開航，返回馬尼拉。

伊美利報稱該服務公司總經理簡萊德說海外的為食公司負責人為委任一間公司負責它們的貨品生意並是其中比較方便快捷的做法。

他又說：「我們可以將那些參展的公司寄去文件及生意的願望，並按安排開辦的手續，負責貨品生意的經理在貨物完後，迅速將該貨品寄回。」

第二屆澳洲圖書及資料貿易展覽會，於八月十八日至廿六日在阿爾巴銀行。

第二屆澳洲漁業展覽會，於九月十四日至十八日在雪梨舉行。

(姓名) (性别) (年龄) (籍贯) (民族) (职业)

歐洲綫

EVER HANDSOME 地中海
ACTION 地中海

印·巴·中東綫

EVER HANDSOME 遮打
JEMMA MAERSK 瑪斯

東南亞綫

H.K. ACE 馬尼拉 九
士基 CORNELIA MAERSK 雅加達泗水 十

台灣・日本・釜山綫

HAI KOO 開雄
MARINE CONTAINER 基隆

非洲綫

FRANKFURT EXPRESS 南非
多絲 AMAR ANTOS 西非

今日空郵(星期一) 截

趙強、張強

今日平郵

里蘭卡、塞拉窩那、利比亞、尼日利亞、敘利亞、
塞浦路斯

[illegible]

港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票

星期一至五 三十八元

週末及假期船票 五十元

(往澳門另加人頭稅八元)

港澳對開由上午七時卅分至下午六時

每十五分鐘開航一班

售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441、438648
九龍旺角彌敦道匯豐大廈電話：K848188

NYK LINE

日本郵船(香港)有限公司

總代理：香港海富中心·第一座卅一樓 電話：6-295541

航 綫	船 名	開航日期	直 航
地中海 及 紅 海	LARCH NAGANO MARU KAMATERI MARI BOEING MAKRA	8月10日 8月11日 8月12日 8月13日 8月14日	地中海各埠 紅海埠：達打、亞卡巴 吉布地、亞撒、荷地打 蘇丹港、亞丁。
	KII MARU KAI MARU	8月6日 8月12日	直航遮打 蒙巴沙、達巴斯撒拉姆 仰光、吉大港、可倫坡 德班、開普敦、伊利 白港。 高棉、喀拉貴、孟買。
	遮 打 全貨柜船	8月14日	
	東 萊	8月17日	
	孟加拉灣	8月5日 8月17日	
南 菲	HAYAKAWA MARU SA VAAL	8月13日	
印 巴	WAKAMATSU MARU		

T. S. K. LINE

香港至椰加達 (全貨櫃服務)

往：椰加達、泗水 (祇收貨櫃貨)

MATTY
PAKON TRADER
FALKARTI TIGA
NEW MAIL
★TOKYO MARU

8月11日
8月12日
8月13日
8月18日
8月19日

(★祇收CAKUNG貨)

華僑文化

名家陳觀海書法展

本月廿五起大會堂舉行

【本報訊】著名書法家陳觀海先生，將於本月廿五日起，在九龍大會堂舉行書法展覽。陳先生從事書法藝術多年，功力深厚，此次展覽將展出其近年所創作的多幅大作，包括條幅、中堂、橫披等，內容多為名聯、詩詞及自作詩句。展覽期間，歡迎各界人士前往參觀，共賞名家墨寶。

陳觀海兄書法展序

文彥山

觀海兄，字彥山，廣東人，現居香港。其書法藝術，深得傳統之真傳，兼融現代之新風。此次展覽，不僅是陳先生個人藝術成果的展示，更是華僑文化藝術交流的重要契機。希望透過此次展覽，能進一步促進華僑對中國傳統文化的認識與欣賞，並藉此機會，加強彼此之間的聯繫與合作。

嶺南畫會國畫聯展簡介

何賢

嶺南畫會，成立於一九八三年，旨在弘揚中國傳統繪畫藝術，促進藝術家之間的交流與合作。此次國畫聯展，匯集了多位在國內外享有盛譽的畫家作品，內容豐富，風格多樣，充分展現了中國傳統繪畫的博大精深。展覽將持續至本月廿九日，歡迎各界人士踴躍參觀。

黃祝華逝世卅七周年 門弟子等定期悼念

（本報訊）

黃祝華先生，字子衡，廣東人，生前熱心教育，致力於推廣中國傳統文化。其門弟子等為紀念先生逝世卅七周年，將於本月廿七日（星期日）上午十時，在九龍大會堂舉行悼念儀式。屆時將有誦經、上香、敬獻花圈等儀式，並邀請多位學者致詞。歡迎黃先生生前之親友及各界人士參加。

（左）山水（朱君傑作）（右）山水（吳興書作）

（本報訊）

此次展覽中，朱君傑作的山水畫，展現了大自然的雄偉壯麗，筆墨酣暢，意境深遠。而吳興書的山水畫，則更注重細節的描繪，展現了山川的秀美與生機。兩幅作品均為近年所創，藝術水平較高，值得細細品味。

（上）長壽永康（簡秀傑作）（下）瓜瓞綿綿（黃楚英作）

（本報訊）

簡秀傑作的《長壽永康》，以傳統工筆技法，描繪了兩位老人安享晚年，寓意長壽與健康。黃楚英的《瓜瓞綿綿》，則以瓜果為主題，象徵著子孫繁衍、家族興旺。兩幅作品均為近年所創，藝術水平較高，值得細細品味。

嶺南畫會作品 今天最後展出

連日觀衆擁擠 備致好評

嶺南畫會此次展覽，自開幕以來，一直受到廣大觀眾的熱烈歡迎。展覽內容豐富，藝術水平高，展現了中國傳統繪畫的博大精深。由於展覽時間有限，部分觀眾未能前來參觀，深感遺憾。希望未來能有更多機會，讓更多人欣賞到如此高質量的藝術展覽。

我與書畫

余英

書畫是我國傳統文化的重要組成部分，具有悠久的歷史和燦爛的成就。我自幼對書畫產生濃厚興趣，並不斷學習與探索。在創作過程中，我深刻體會到書畫不僅是一種藝術表現形式，更是一種修身養性的方式。透過書畫，我們可以感受到大自然的奧妙，領悟到人生的哲理。希望透過此次展覽，能進一步弘揚中國傳統文化，促進藝術交流與合作。

在南京大學中文系講（虹文記）

（上）

此次在南京大學中文系演講，我有幸與各位同學交流了書畫藝術的相關知識。同學們對書畫藝術表現出了濃厚的興趣，並提出了許多有價值的問題。在演講過程中，我結合自己的創作經驗，對書畫的歷史、理論及創作方法進行了詳細講解。希望透過此次演講，能激發同學們對書畫藝術的熱愛，並鼓勵他們積極參與創作與研究。

名家陳觀海書法展

（本報訊）

陳觀海先生的書法藝術，展現了深厚的功底與獨特的風格。其作品筆力遒勁，線條流暢，意境深遠，充分展現了中國傳統書法的藝術魅力。此次展覽，不僅是陳先生個人藝術成果的展示，更是華僑文化藝術交流的重要契機。希望透過此次展覽，能進一步促進華僑對中國傳統文化的認識與欣賞，並藉此機會，加強彼此之間的聯繫與合作。

堂會大晚廿月九

辦主團唱合聲角

會唱演曲歌戰抗

（本報訊）

九龍大會堂將於本月廿九日晚八時，舉行抗戰歌曲演唱會。此次演唱會由多位知名歌手領銜演出，將演唱多首膾炙人口的抗戰歌曲，激發觀眾的愛國熱情。演唱會門票已告罄，歡迎各界人士踴躍參加。

（上）胡姬蘭（簡秀傑作）（下）修竹蘭蘭（黃潤明作）

（本報訊）

簡秀傑作的《胡姬蘭》，以傳統工筆技法，描繪了胡姬蘭的優雅姿態，寓意高潔與堅韌。黃潤明的《修竹蘭蘭》，則以竹蘭為主題，象徵著君子之風，展現了中國傳統繪畫的藝術魅力。兩幅作品均為近年所創，藝術水平較高，值得細細品味。

嶺南畫會作品 今天最後展出

連日觀衆擁擠 備致好評

嶺南畫會此次展覽，自開幕以來，一直受到廣大觀眾的熱烈歡迎。展覽內容豐富，藝術水平高，展現了中國傳統繪畫的博大精深。由於展覽時間有限，部分觀眾未能前來參觀，深感遺憾。希望未來能有更多機會，讓更多人欣賞到如此高質量的藝術展覽。

我與書畫

余英

書畫是我國傳統文化的重要組成部分，具有悠久的歷史和燦爛的成就。我自幼對書畫產生濃厚興趣，並不斷學習與探索。在創作過程中，我深刻體會到書畫不僅是一種藝術表現形式，更是一種修身養性的方式。透過書畫，我們可以感受到大自然的奧妙，領悟到人生的哲理。希望透過此次展覽，能進一步弘揚中國傳統文化，促進藝術交流與合作。

在南京大學中文系講（虹文記）

（上）

此次在南京大學中文系演講，我有幸與各位同學交流了書畫藝術的相關知識。同學們對書畫藝術表現出了濃厚的興趣，並提出了許多有價值的問題。在演講過程中，我結合自己的創作經驗，對書畫的歷史、理論及創作方法進行了詳細講解。希望透過此次演講，能激發同學們對書畫藝術的熱愛，並鼓勵他們積極參與創作與研究。

名家陳觀海書法展

（本報訊）

陳觀海先生的書法藝術，展現了深厚的功底與獨特的風格。其作品筆力遒勁，線條流暢，意境深遠，充分展現了中國傳統書法的藝術魅力。此次展覽，不僅是陳先生個人藝術成果的展示，更是華僑文化藝術交流的重要契機。希望透過此次展覽，能進一步促進華僑對中國傳統文化的認識與欣賞，並藉此機會，加強彼此之間的聯繫與合作。

堂會大晚廿月九

辦主團唱合聲角

會唱演曲歌戰抗

（本報訊）

九龍大會堂將於本月廿九日晚八時，舉行抗戰歌曲演唱會。此次演唱會由多位知名歌手領銜演出，將演唱多首膾炙人口的抗戰歌曲，激發觀眾的愛國熱情。演唱會門票已告罄，歡迎各界人士踴躍參加。

（上）胡姬蘭（簡秀傑作）（下）修竹蘭蘭（黃潤明作）

（本報訊）

簡秀傑作的《胡姬蘭》，以傳統工筆技法，描繪了胡姬蘭的優雅姿態，寓意高潔與堅韌。黃潤明的《修竹蘭蘭》，則以竹蘭為主題，象徵著君子之風，展現了中國傳統繪畫的藝術魅力。兩幅作品均為近年所創，藝術水平較高，值得細細品味。

嶺南畫會作品 今天最後展出

連日觀衆擁擠 備致好評

嶺南畫會此次展覽，自開幕以來，一直受到廣大觀眾的熱烈歡迎。展覽內容豐富，藝術水平高，展現了中國傳統繪畫的博大精深。由於展覽時間有限，部分觀眾未能前來參觀，深感遺憾。希望未來能有更多機會，讓更多人欣賞到如此高質量的藝術展覽。

我與書畫

余英

書畫是我國傳統文化的重要組成部分，具有悠久的歷史和燦爛的成就。我自幼對書畫產生濃厚興趣，並不斷學習與探索。在創作過程中，我深刻體會到書畫不僅是一種藝術表現形式，更是一種修身養性的方式。透過書畫，我們可以感受到大自然的奧妙，領悟到人生的哲理。希望透過此次展覽，能進一步弘揚中國傳統文化，促進藝術交流與合作。

在南京大學中文系講（虹文記）

（上）

此次在南京大學中文系演講，我有幸與各位同學交流了書畫藝術的相關知識。同學們對書畫藝術表現出了濃厚的興趣，並提出了許多有價值的問題。在演講過程中，我結合自己的創作經驗，對書畫的歷史、理論及創作方法進行了詳細講解。希望透過此次演講，能激發同學們對書畫藝術的熱愛，並鼓勵他們積極參與創作與研究。

名家陳觀海書法展

（本報訊）

陳觀海先生的書法藝術，展現了深厚的功底與獨特的風格。其作品筆力遒勁，線條流暢，意境深遠，充分展現了中國傳統書法的藝術魅力。此次展覽，不僅是陳先生個人藝術成果的展示，更是華僑文化藝術交流的重要契機。希望透過此次展覽，能進一步促進華僑對中國傳統文化的認識與欣賞，並藉此機會，加強彼此之間的聯繫與合作。

堂會大晚廿月九

辦主團唱合聲角

會唱演曲歌戰抗

（本報訊）

九龍大會堂將於本月廿九日晚八時，舉行抗戰歌曲演唱會。此次演唱會由多位知名歌手領銜演出，將演唱多首膾炙人口的抗戰歌曲，激發觀眾的愛國熱情。演唱會門票已告罄，歡迎各界人士踴躍參加。

（上）胡姬蘭（簡秀傑作）（下）修竹蘭蘭（黃潤明作）

（本報訊）

簡秀傑作的《胡姬蘭》，以傳統工筆技法，描繪了胡姬蘭的優雅姿態，寓意高潔與堅韌。黃潤明的《修竹蘭蘭》，則以竹蘭為主題，象徵著君子之風，展現了中國傳統繪畫的藝術魅力。兩幅作品均為近年所創，藝術水平較高，值得細細品味。

嶺南畫會作品 今天最後展出

連日觀衆擁擠 備致好評

嶺南畫會此次展覽，自開幕以來，一直受到廣大觀眾的熱烈歡迎。展覽內容豐富，藝術水平高，展現了中國傳統繪畫的博大精深。由於展覽時間有限，部分觀眾未能前來參觀，深感遺憾。希望未來能有更多機會，讓更多人欣賞到如此高質量的藝術展覽。

我與書畫

余英

書畫是我國傳統文化的重要組成部分，具有悠久的歷史和燦爛的成就。我自幼對書畫產生濃厚興趣，並不斷學習與探索。在創作過程中，我深刻體會到書畫不僅是一種藝術表現形式，更是一種修身養性的方式。透過書畫，我們可以感受到大自然的奧妙，領悟到人生的哲理。希望透過此次展覽，能進一步弘揚中國傳統文化，促進藝術交流與合作。

在南京大學中文系講（虹文記）

（上）

此次在南京大學中文系演講，我有幸與各位同學交流了書畫藝術的相關知識。同學們對書畫藝術表現出了濃厚的興趣，並提出了許多有價值的問題。在演講過程中，我結合自己的創作經驗，對書畫的歷史、理論及創作方法進行了詳細講解。希望透過此次演講，能激發同學們對書畫藝術的熱愛，並鼓勵他們積極參與創作與研究。

名家陳觀海書法展

（本報訊）

陳觀海先生的書法藝術，展現了深厚的功底與獨特的風格。其作品筆力遒勁，線條流暢，意境深遠，充分展現了中國傳統書法的藝術魅力。此次展覽，不僅是陳先生個人藝術成果的展示，更是華僑文化藝術交流的重要契機。希望透過此次展覽，能進一步促進華僑對中國傳統文化的認識與欣賞，並藉此機會，加強彼此之間的聯繫與合作。

堂會大晚廿月九

辦主團唱合聲角

會唱演曲歌戰抗

（本報訊）

九龍大會堂將於本月廿九日晚八時，舉行抗戰歌曲演唱會。此次演唱會由多位知名歌手領銜演出，將演唱多首膾炙人口的抗戰歌曲，激發觀眾的愛國熱情。演唱會門票已告罄，歡迎各界人士踴躍參加。

（上）胡姬蘭（簡秀傑作）（下）修竹蘭蘭（黃潤明作）

（本報訊）

簡秀傑作的《胡姬蘭》，以傳統工筆技法，描繪了胡姬蘭的優雅姿態，寓意高潔與堅韌。黃潤明的《修竹蘭蘭》，則以竹蘭為主題，象徵著君子之風，展現了中國傳統繪畫的藝術魅力。兩幅作品均為近年所創，藝術水平較高，值得細細品味。

嶺南畫會作品 今天最後展出

連日觀衆擁擠 備致好評

嶺南畫會此次展覽，自開幕以來，一直受到廣大觀眾的熱烈歡迎。展覽內容豐富，藝術水平高，展現了中國傳統繪畫的博大精深。由於展覽時間有限，部分觀眾未能前來參觀，深感遺憾。希望未來能有更多機會，讓更多人欣賞到如此高質量的藝術展覽。

我與書畫

余英

書畫是我國傳統文化的重要組成部分，具有悠久的歷史和燦爛的成就。我自幼對書畫產生濃厚興趣，並不斷學習與探索。在創作過程中，我深刻體會到書畫不僅是一種藝術表現形式，更是一種修身養性的方式。透過書畫，我們可以感受到大自然的奧妙，領悟到人生的哲理。希望透過此次展覽，能進一步弘揚中國傳統文化，促進藝術交流與合作。

在南京大學中文系講（虹文記）

（上）

此次在南京大學中文系演講，我有幸與各位同學交流了書畫藝術的相關知識。同學們對書畫藝術表現出了濃厚的興趣，並提出了許多有價值的問題。在演講過程中，我結合自己的創作經驗，對書畫的歷史、理論及創作方法進行了詳細講解。希望透過此次演講，能激發同學們對書畫藝術的熱愛，並鼓勵他們積極參與創作與研究。

名家陳觀海書法展

（本報訊）

陳觀海先生的書法藝術，展現了深厚的功底與獨特的風格。其作品筆力遒勁，線條流暢，意境深遠，充分展現了中國傳統書法的藝術魅力。此次展覽，不僅是陳先生個人藝術成果的展示，更是華僑文化藝術交流的重要契機。希望透過此次展覽，能進一步促進華僑對中國傳統文化的認識與欣賞，並藉此機會，加強彼此之間的聯繫與合作。

堂會大晚廿月九

辦主團唱合聲角

會唱演曲歌戰抗

（本報訊）

九龍大會堂將於本月廿九日晚八時，舉行抗戰歌曲演唱會。此次演唱會由多位知名歌手領銜演出，將演唱多首膾炙人口的抗戰歌曲，激發觀眾的愛國熱情。演唱會門票已告罄，歡迎各界人士踴躍參加。

（上）胡姬蘭（簡秀傑作）（下）修竹蘭蘭（黃潤明作）

（本報訊）

簡秀傑作的《胡姬蘭》，以傳統工筆技法，描繪了胡姬蘭的優雅姿態，寓意高潔與堅韌。黃潤明的《修竹蘭蘭》，則以竹蘭為主題，象徵著君子之風，展現了中國傳統繪畫的藝術魅力。兩幅作品均為近年所創，藝術水平較高，值得細細品味。

嶺南畫會作品 今天最後展出

連日觀衆擁擠 備致好評

嶺南畫會此次展覽，自開幕以來，一直受到廣大觀眾的熱烈歡迎。展覽內容豐富，藝術水平高，展現了中國傳統繪畫的博大精深。由於展覽時間有限，部分觀眾未能前來參觀，深感遺憾。希望未來能有更多機會，讓更多人欣賞到如此高質量的藝術展覽。

我與書畫

余英

書畫是我國傳統文化的重要組成部分，具有悠久的歷史和燦爛的成就。我自幼對書畫產生濃厚興趣，並不斷學習與探索。在創作過程中，我深刻體會到書畫不僅是一種藝術表現形式，更是一種修身養性的方式。透過書畫，我們可以感受到大自然的奧妙，領悟到人生的哲理。希望透過此次展覽，能進一步弘揚中國傳統文化，促進藝術交流與合作。

在南京大學中文系講（虹文記）

（上）

此次在南京大學中文系演講，我有幸與各位同學交流了書畫藝術的相關知識。同學們對書畫藝術表現出了濃厚的興趣，並提出了許多有價值的問題。在演講過程中，我結合自己的創作經驗，對書畫的歷史、理論及創作方法進行了詳細講解。希望透過此次演講，能激發同學們對書畫藝術的熱愛，並鼓勵他們積極參與創作與研究。

名家陳觀海書法展

（本報訊）

陳觀海先生的書法藝術，展現了深厚的功底與獨特的風格。其作品筆力遒勁，線條流暢，意境深遠，充分展現了中國傳統書法的藝術魅力。此次展覽，不僅是陳先生個人藝術成果的展示，更是華僑文化藝術交流的重要契機。希望透過此次展覽，能進一步促進華僑對中國傳統文化的認識與欣賞，並藉此機會，加強彼此之間的聯繫與合作。

堂會大晚廿月九

辦主團唱合聲角

會唱演曲歌戰抗

（本報訊）

九龍大會堂將於本月廿九日晚八時，舉行抗戰歌曲演唱會。此次演唱會由多位知名歌手領銜演出，將演唱多首膾炙人口的抗戰歌曲，激發觀眾的愛國熱情。演唱會門票已告罄，歡迎各界人士踴躍參加。

（上）胡姬蘭（簡秀傑作）（下）修竹蘭蘭（黃潤明作）

（本報訊）

簡秀傑作的《胡姬蘭》，以傳統工筆技法，描繪了胡姬蘭的優雅姿態，寓意高潔與堅韌。黃潤明的《修竹蘭蘭》，則以竹蘭為主題，象徵著君子之風，展現了中國傳統繪畫的藝術魅力。兩幅作品均為近年所創，藝術水平較高，值得細細品味。

嶺南畫會作品 今天最後展出

連日觀衆擁擠 備致好評

嶺南畫會此次展覽，自開幕以來，一直受到廣大觀眾的熱烈歡迎。展覽內容豐富，藝術水平高，展現了中國傳統繪畫的博大精深。由於展覽時間有限，部分觀眾未能前來參觀，深感遺憾。希望未來能有更多機會，讓更多人欣賞到如此高質量的藝術展覽。

我與書畫

余英

書畫是我國傳統文化的重要組成部分，具有悠久的歷史和燦爛的成就。我自幼對書畫產生濃厚興趣，並不斷學習與探索。在創作過程中，我深刻體會到書畫不僅是一種藝術表現形式，更是一種修身養性的方式。透過書畫，我們可以感受到大自然的奧妙，領悟到人生的哲理。希望透過此次展覽，能進一步弘揚中國傳統文化，促進藝術交流與合作。

在南京大學中文系講（虹文記）

（上）

此次在南京大學中文系演講，我有幸與各位同學交流了書畫藝術的相關知識。同學們對書畫藝術表現出了濃厚的興趣，並提出了許多有價值的問題。在演講過程中，我結合自己的創作經驗，對書畫的歷史、理論及創作方法進行了詳細講解。希望透過此次演講，能激發同學們對書畫藝術的熱愛，並鼓勵他們積極參與創作與研究。

名家陳觀海書法展

（本報訊）

陳觀海先生的書法藝術，展現了深厚的功底與獨特的風格。其作品筆力遒勁，線條流暢，意境深遠，充分展現了中國傳統書法的藝術魅力。此次展覽，不僅是陳先生個人藝術成果的展示，更是華僑文化藝術交流的重要契機。希望透過此次展覽，能進一步促進華僑對中國傳統文化的認識與欣賞，並藉此機會，加強彼此之間的聯繫與合作。

堂會大晚廿月九

辦主團唱合聲角

會唱演曲歌戰抗

（本報訊）

九龍大會堂將於本月廿九日晚八時，舉行抗戰歌曲演唱會。此次演唱會由多位知名歌手領銜演出，將演唱多首膾炙人口的抗戰歌曲，激發觀眾的愛國熱情。演唱會門票已告罄，歡迎各界人士踴躍參加。

（上）胡姬蘭（簡秀傑作）（下）修竹蘭蘭（黃潤明作）

（本報訊）

簡秀傑作的《胡姬蘭》，以傳統工筆技法，描繪了胡姬蘭的優雅姿態，寓意高潔與堅韌。黃潤明的《修竹蘭蘭》，則以竹蘭為主題，象徵著君子之風，展現了中國傳統繪畫的藝術魅力。兩幅作品均為近年所創，藝術水平較高，值得細細品味。

嶺南畫會作品 今天最後展出

連日觀衆擁擠 備致好評

嶺南畫會此次展覽，自開幕以來，一直受到廣大觀眾的熱烈歡迎。展覽內容豐富，藝術水平高，展現了中國傳統繪畫的博大精深。由於展覽時間有限，部分觀眾未能前來參觀，深感遺憾。希望未來能有更多機會，讓更多人欣賞到如此高質量的藝術展覽。

我與書畫

余英

書畫是我國傳統文化的重要組成部分，具有悠久的歷史和燦爛的成就。我自幼對書畫產生濃厚興趣，並不斷學習與探索。在創作過程中，我深刻體會到書畫不僅是一種藝術表現形式，更是一種修身養性的方式。透過書畫，我們可以感受到大自然的奧妙，領悟到人生的哲理。希望透過此次展覽，能進一步弘揚中國傳統文化，促進藝術交流與合作。

在南京大學中文系講（虹文記）

（上）

此次在南京大學中文系演講，我有幸與各位同學交流了書畫藝術的相關知識。同學們對書畫藝術表現出了濃厚的興趣，並提出了許多有價值的問題。在演講過程中，我結合自己的創作經驗，對書畫的歷史、理論及創作方法進行了詳細講解。希望透過此次演講，能激發同學們對書畫藝術的熱愛，並鼓勵他們積極參與創作與研究。

名家陳觀海書法展

（本報訊）

陳觀海先生的書法藝術，展現了深厚的功底與獨特的風格。其作品筆力遒勁，線條流暢，意境深遠，充分展現了中國傳統書法的藝術魅力。此次展覽，不僅是陳先生個人藝術成果的展示，更是華僑文化藝術交流的重要契機。希望透過此次展覽，能進一步促進華僑對中國傳統文化的認識與欣賞，並藉此機會，加強彼此之間的聯繫與合作。

堂會大晚廿月九

辦主團唱合聲角

會唱演曲歌戰抗

（本報訊）

九龍大會堂將於本月廿九日晚八時，舉行抗戰歌曲演唱會。此次演唱會由多位知名歌手領銜演出，將演唱多首膾炙人口的抗戰歌曲，激發觀眾的愛國熱情。演唱會門票已告罄，歡迎各界人士踴躍參加。

（上）胡姬蘭（簡秀傑作）（下）修竹蘭蘭（黃潤明作）

（本報訊）

簡秀傑作的《胡姬蘭》，以傳統工筆技法，描繪了胡姬蘭的優雅姿態，寓意高潔與堅韌。黃潤明的《修竹蘭蘭》，則以竹蘭為主題，象徵著君子之風，展現了中國傳統繪畫的藝術魅力。兩幅作品均為近年所創，藝術水平較高，值得細細品味。

嶺南畫會作品 今天最後展出

連日觀衆擁擠 備致好評

嶺南畫會此次展覽，自開幕以來，一直受到廣大觀眾的熱烈歡迎。展覽內容豐富，藝術水平高，展現了中國傳統繪畫的博大精深。由於展覽時間有限，部分觀眾未能前來參觀，深感遺憾。希望未來能有更多機會，讓更多人欣賞到如此高質量的藝術展覽。

我與書畫

余英

書畫是我國傳統文化的重要組成部分，具有悠久的歷史和燦爛的成就。我自幼對書畫產生濃厚興趣，並不斷學習與探索。在創作過程中，我深刻體會到書畫不僅是一種藝術表現形式，更是一種修身養性的方式。透過書畫，我們可以感受到大自然的奧妙，領悟到人生的哲理。希望透過此次展覽，能進一步弘揚中國傳統文化，促進藝術交流與合作。

在南京大學中文系講（虹文記）

（上）

是外匯炒風熾盛的反映

漲暴升急率匯幣港兌元美

【本報訊】美國對港幣匯率，自七月以來，一直處於暴漲急升之勢。據最近統計，港幣兌美元匯率，已由七月初的每百元港幣兌四十四元，急升至目前的每百元港幣兌五十五元。此種匯率之暴漲，實為近年來罕見之現象。據分析，此種匯率之暴漲，主要是由於美國對港幣匯率之政策，以及美國對港幣匯率之市場，均處於極度之混亂狀態所致。

據最近統計，港幣兌美元匯率，已由七月初的每百元港幣兌四十四元，急升至目前的每百元港幣兌五十五元。此種匯率之暴漲，實為近年來罕見之現象。據分析，此種匯率之暴漲，主要是由於美國對港幣匯率之政策，以及美國對港幣匯率之市場，均處於極度之混亂狀態所致。

據最近統計，港幣兌美元匯率，已由七月初的每百元港幣兌四十四元，急升至目前的每百元港幣兌五十五元。此種匯率之暴漲，實為近年來罕見之現象。據分析，此種匯率之暴漲，主要是由於美國對港幣匯率之政策，以及美國對港幣匯率之市場，均處於極度之混亂狀態所致。

大陸應着重發展旅遊業

【本報訊】大陸應着重發展旅遊業，以促進經濟之發展。據最近統計，大陸之旅遊業，自七月以來，一直處於暴漲急升之勢。據最近統計，大陸之旅遊業，自七月以來，一直處於暴漲急升之勢。據最近統計，大陸之旅遊業，自七月以來，一直處於暴漲急升之勢。

本港各項工業產銷勢將持續未已

【本報訊】本港各項工業產銷勢將持續未已。據最近統計，本港各項工業產銷，自七月以來，一直處於暴漲急升之勢。據最近統計，本港各項工業產銷，自七月以來，一直處於暴漲急升之勢。

對本港棉紡業將有影響

【本報訊】對本港棉紡業將有影響。據最近統計，對本港棉紡業將有影響。據最近統計，對本港棉紡業將有影響。

港元匯率可否維持

【本報訊】港元匯率可否維持。據最近統計，港元匯率可否維持。據最近統計，港元匯率可否維持。

美國利率動向

【本報訊】美國利率動向。據最近統計，美國利率動向。據最近統計，美國利率動向。

對本港棉紡業將有影響

【本報訊】對本港棉紡業將有影響。據最近統計，對本港棉紡業將有影響。據最近統計，對本港棉紡業將有影響。

港元匯率可否維持

【本報訊】港元匯率可否維持。據最近統計，港元匯率可否維持。據最近統計，港元匯率可否維持。

美國利率動向

【本報訊】美國利率動向。據最近統計，美國利率動向。據最近統計，美國利率動向。

選擇旅遊

機票+酒店 \$1008
早餐+接送

機票+酒店 \$1008
早餐+接送

東京 **\$2,449**

東京 \$2,449

美 田 口 油	業 道589號 夏1604室 202-4
-------------------------	--------------------------------------

星馬泰專綫 **全泰國** 清邁八天 **\$1850** 曼谷七天 **\$1750**

逢星期二、四、日出發 (清邁——曼谷內陸機)
 暢遊：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰公園、皇宮
 桂河橋、佛統、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、蛇園。
 住宿：曼谷州際大酒店、芭堤雅海景大酒店、桂河橋大酒店。

泰國、星加坡八天豪華團 \$2490
 全程一流大酒店・多晚豪華夜總會
星馬泰特快簽證・機票+酒店天天出發

真正台灣觀光局審定甲級旅行社香港直營，實力雄厚穩健可靠

第一天：香港—台北—中正紀念堂—慕然夜總會
第二天：台北—石門水庫—六福村野生動物園—日月潭
第三天：日月潭—彰化大佛—慕然—阿里山
第四天：阿里山—高雄—台南—高雄—逢清湖—京王夜總會
第五天：高雄—佛光山—溪園—台中
第六天：台中—梨山—天祥—太極宮—花潭—文化村夜總會
第七天：花潭—國內旅遊—故宮—忠烈祠—野柳—點翠潭
第八天：地獄谷—陽明山—中環安順—不可收買
第九天：台北—香港（團員可自由停留，不可收買）

來客請往拉日
台月查拉日
阿山賓館
亞蘭大飯店
之蘭大飯店
級飯店
假日 INN
阿蘭大飯店

**特快台証
90
十天包出**

逢星期二、四、五、六、日、日航豪華客機 早機出發晚返港 時間最足

*** 分社直營 * 貨真價實 * 歡迎比較 ***

暑假期內，保證絕不加價，薄利多銷，利潤分享顧客

第一天：香港—吉隆坡—黑頭飛航航空公司早機出發
第二天：吉隆坡市區觀光—萊佛士—雲頂高原
第三天：雲頂高原—中湖—高爾夫球賽—賭場—一夜總會
第四天：雲頂高原—清水岩—吉隆坡—新加坡
第五天：新加坡—飛禽公園—鱷魚池—萬光寺—紅燈碼頭—一夜總會
第六天：新加坡—聖淘沙—珍珠坊購物
第七天：新加坡—香港 團員可自由留訪友，不另收費

14, 18, 21, 25, 28日 優待小童 十二歲以下 二人或同游 **2268 2088** 全港最平請即報名

大廈703A 5-216409 尖沙咀：海防道34號廣益大廈4字口座 5-095555
場245室 3-303271 荃灣：街市街8號地下 0-408228

台灣觀光局審定甲種旅行社香港直營・薄利多銷・利潤顧客分享		
第一天：香港→台北→中紀紀念堂→華英夜總會	美琪大飯店	
第二天：台北→陽明山→故宮→地獄谷→中港陶園→北投	日月潭大酒店	
第三天：北投→六福村野生動物園→台中一日月潭	華園大飯店	
第四天：日月潭→溪頭→高雄→大湖湖	阿里山賓館	
第五天：高雄→台南→基隆→阿里山	台中大飯店	
第六天：阿里山→彰化→台中	海濱大飯店	
第七天：台北（北迴火車）→花蓮→文化村夜總會	利園大飯店	
第八天：花蓮→天祥（太魯閣）內陸機→台北（夜總會）		
第九天：台北→香港（團費可自由停留，不另收費）		
出發日期：8月7, 14, 21, 28日 9月4, 11, 18, 25日		

商場 245 室 3-303271 尖沙咀：海防道 34 號寶豐大廈 4 字 D 座 3-699393
業大廈 703 A 5-216409 荃灣：街市街 8 號地下 0-408228

選擇旅遊

5-6/4192	5-443/84	5-230243	5-624447	5-230438	5-231101	5-230511	5-230512	5-230513	5-230514	5-230515	5-230516	5-230517	5-230518	5-230519	5-230520	5-230521	5-230522	5-230523	5-230524	5-230525	5-230526	5-230527	5-230528	5-230529	5-230530	5-230531	5-230532	5-230533	5-230534	5-230535	5-230536	5-230537	5-230538	5-230539	5-230540	5-230541	5-230542	5-230543	5-230544	5-230545	5-230546	5-230547	5-230548	5-230549	5-230550	5-230551	5-230552	5-230553	5-230554	5-230555	5-230556	5-230557	5-230558	5-230559	5-230560	5-230561	5-230562	5-230563	5-230564	5-230565	5-230566	5-230567	5-230568	5-230569	5-230570	5-230571	5-230572	5-230573	5-230574	5-230575	5-230576	5-230577	5-230578	5-230579	5-230580	5-230581	5-230582	5-230583	5-230584	5-230585	5-230586	5-230587	5-230588	5-230589	5-230590	5-230591	5-230592	5-230593	5-230594	5-230595	5-230596	5-230597	5-230598	5-230599	5-230600	5-230601	5-230602	5-230603	5-230604	5-230605	5-230606	5-230607	5-230608	5-230609	5-230610	5-230611	5-230612	5-230613	5-230614	5-230615	5-230616	5-230617	5-230618	5-230619	5-230620	5-230621	5-230622	5-230623	5-230624	5-230625	5-230626	5-230627	5-230628	5-230629	5-230630	5-230631	5-230632	5-230633	5-230634	5-230635	5-230636	5-230637	5-230638	5-230639	5-230640	5-230641	5-230642	5-230643	5-230644	5-230645	5-230646	5-230647	5-230648	5-230649	5-230650	5-230651	5-230652	5-230653	5-230654	5-230655	5-230656	5-230657	5-230658	5-230659	5-230660	5-230661	5-230662	5-230663	5-230664	5-230665	5-230666	5-230667	5-230668	5-230669	5-230670	5-230671	5-230672	5-230673	5-230674	5-230675	5-230676	5-230677	5-230678	5-230679	5-230680	5-230681	5-230682	5-230683	5-230684	5-230685	5-230686	5-230687	5-230688	5-230689	5-230690	5-230691	5-230692	5-230693	5-230694	5-230695	5-230696	5-230697	5-230698	5-230699	5-230700	5-230701	5-230702	5-230703	5-230704	5-230705	5-230706	5-230707	5-230708	5-230709	5-230710	5-230711	5-230712	5-230713	5-230714	5-230715	5-230716	5-230717	5-230718	5-230719	5-230720	5-230721	5-230722	5-230723	5-230724	5-230725	5-230726	5-230727	5-230728	5-230729	5-230730	5-230731	5-230732	5-230733	5-230734	5-230735	5-230736	5-230737	5-230738	5-230739	5-230740	5-230741	5-230742	5-230743	5-230744	5-230745	5-230746	5-230747	5-230748	5-230749	5-230750	5-230751	5-230752	5-230753	5-230754	5-230755	5-230756	5-230757	5-230758	5-230759	5-230760	5-230761	5-230762	5-230763	5-230764	5-230765	5-230766	5-230767	5-230768	5-230769	5-230770	5-230771	5-230772	5-230773	5-230774	5-230775	5-230776	5-230777	5-230778	5-230779	5-230780	5-230781	5-230782	5-230783	5-230784	5-230785	5-230786	5-230787	5-230788	5-230789	5-230790	5-230791	5-230792	5-230793	5-230794	5-230795	5-230796
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

選擇旅遊

英·法

遍遊：西敏寺、白金漢宮、倫敦塔、大笨鐘、御林軍換班過程、巴黎歌劇院、凱旋門、拿破崙紀念堂、蒙馬特山……等。

豪華八天\$5890

主、主僕團友探親及購物

全部住宿於市內豪華酒店，方便團友採親友及購物
逢星期四出發
斯里蘭卡航空公司鼎力贊助

簽証須時 報名從速

香港德輔道中19號C環球商場303室 5-216131-4
九龍彌敦道343 永安置業大廈1301 (大華戲院對面) 3-323661-6(假日照常)

九州・鹿児島
王冠華團 \$29888

★遍遊熊本、大霧島、櫻島、
指宿、宮崎、別府、雲
長崎、天草山橋等名勝
★多晚不同情調夜總會
★乘華航早機直航福岡
逢星期四、六出發

國慶團
十二天\$1890

雙十節十四天\$ 2090
10月2, 3, 4, 8, 23, 25, 28, 29日
暢遊 阿里山澎湖及寶島名勝
韓台十一天國慶祝賀團
10月5日 \$ 2390
日韓台十四天國慶祝賀團
10月2日 \$ 3780
代理各大航空公司機票

分社直營
獨家主辦

辦在飛機：乘坐每日班次最多，價錢最貴之華航頭等往台灣，回程可自由停留台北，早午晚機往若返。
辦在酒店：全程住希爾頓、三德、統帥、華園、阿里山賓館、來來香格里拉等一流大酒店。
辦在膳食：真正四晚豪華夜總會，節目最豐富，膳食敢誇一流。
辦在服務：台灣真正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受。

佳運旅行社 3-953227-0
5-215494-6

日照當辦公
駐角分社：彌敦道 636號銀行中心1015室 電話 3 846484 846555 846555
全分分社：青山道44東銀行大廈地下 電話0 432631 432708 431406
假日照常辦公
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈 303室 電話83901 83 09 7710

招牌，不必改用其他圖名
 壽：由五天至九天，由白沙
 珍寶客棧，住宿一流大酒

星期六出發
 星期三、六出發
 天出發

菲律賓

乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大富
 郡、百島、碧瑤、蝶島樂園、碧瑤林鄉村俱樂部、百勝
 灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店

菲律賓七天豪華團
\$ 1899
 逢星期 一、五、日出發

澳門分社：新馬路大豐銀行大廈 308室 電話83901 83-05 37701

皆宜，
沙島等，
在新加
坡

星馬泰

由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超過五萬人，走過星馬泰三十多個名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、暹羅海灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保證參加者個個滿意而歸。

星馬泰十二天豪華團	\$3580 7月21, 25, 29日; 8月2, 6, 10, 14, 22日, 9月21日
泰馬星十二天豪華團	\$3580 7月20, 24, 28日; 8月1, 5, 9, 13, 21日, 9月17日
泰馬星十天豪華團	\$3480 逢星期四出發
馬星泰十天超級豪華團	\$3680 7月15, 22日, 8月5, 19日, 9月23日

DATA 香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
30.10.20 電話：5-436311-5 5-431414 5-437067
保險

台北
機票加酒店三晚
單人房
\$ 1008
天天出發

惠州、西湖、羅浮山
 二天\$ 218 三天\$ 318
 逢星期五、六出發

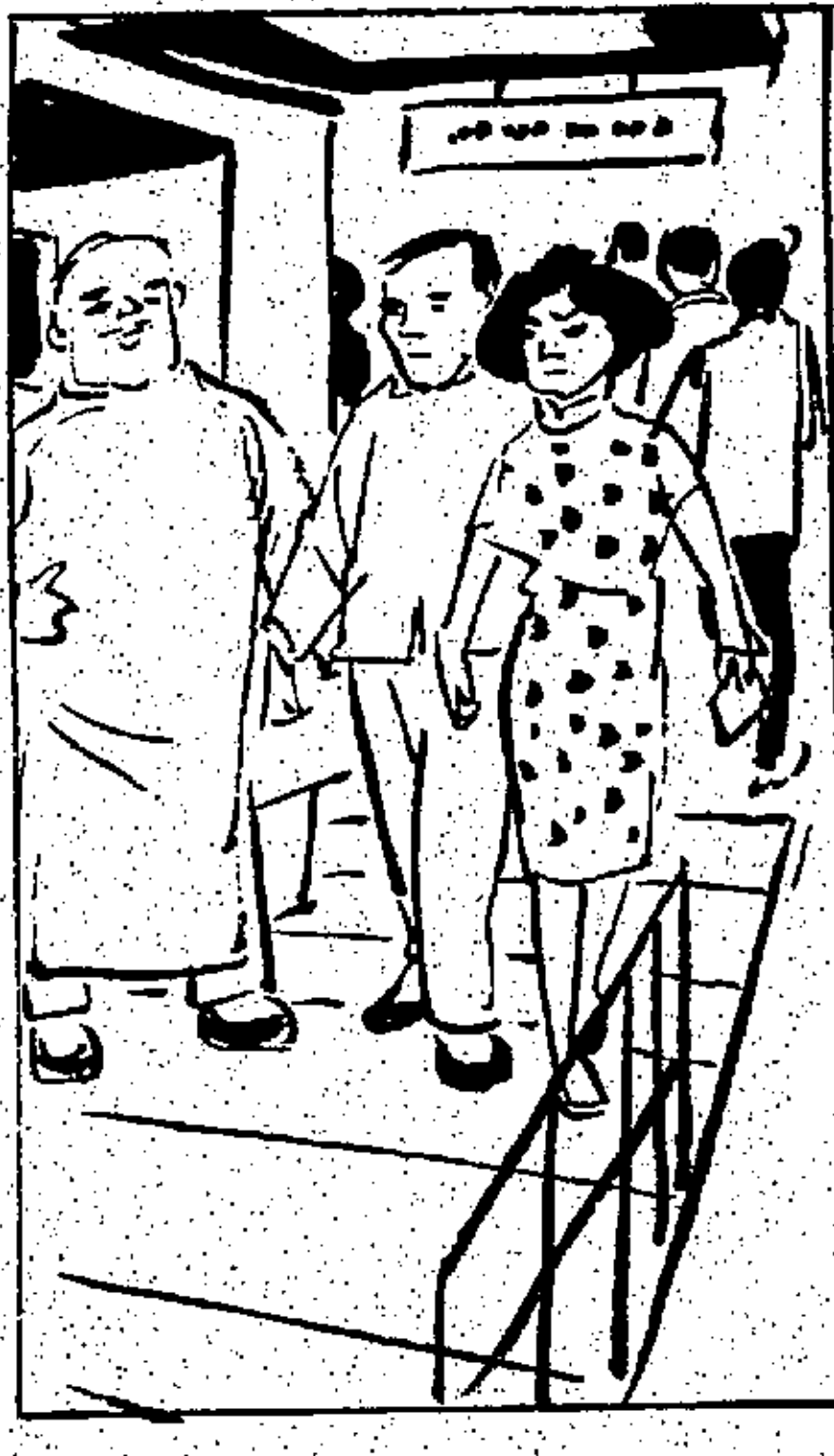
直 航 旅 行 團	
北京七天 (每七天有團出發)	\$ 3290
華東十天 (每十天有團出發)	\$ 3190
桂林四天 (每四天有團出發)	\$ 1490
西安洛陽少林寺八天逢星期日出發	\$ 2748

春霧迷

文：董華信

二九：及時出售

兩人到了門口，林芝不覺有些躊躇。因為這門戶，是她的家，也是她的墳墓。她想起那日，她離開家時，正是春天，那時，她還是一個天真爛漫的少女，那時，她還不知道，這門戶，將會給她帶來多少的痛苦。她想起那日，她離開家時，正是春天，那時，她還是一個天真爛漫的少女，那時，她還不知道，這門戶，將會給她帶來多少的痛苦。



雙劍

天涯

六：船山老人的技藝

孫勝道：「你這劍，是從何處來的？」

魚集

國慶先生

「你這魚，是從何處來的？」

蘭怪的蜥蜴

國慶先生

「你這蜥蜴，是從何處來的？」

集花

國慶先生

「你這花，是從何處來的？」

集花

國慶先生

「你這花，是從何處來的？」

雙劍

天涯

六：船山老人的技藝

孫勝道：「你這劍，是從何處來的？」

魚集

國慶先生

「你這魚，是從何處來的？」

蘭怪的蜥蜴

國慶先生

「你這蜥蜴，是從何處來的？」

集花

國慶先生

「你這花，是從何處來的？」

集花

國慶先生

「你這花，是從何處來的？」

集花

國慶先生

「你這花，是從何處來的？」